

---

**Varnost strojev - Varnostne zahteve za valjarne (hladno valjanje)**

Safety of machinery - Safety requirements for cold flat rolling mills

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsanforderungen an Kaltflachwalzwerke

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité relatives aux laminoirs à froid pour produits plats

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN 15094**

oSIST prEN 15094:2019

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019)[f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019)**ICS:**

13.110	Varnost strojev	Safety of machinery
25.120.20	Valjalni stroji, stroji za vbrizgovanje in vlečni stroji	Rolling, extruding and drawing equipment

**oSIST prEN 15094:2019****en,fr,de**

## **iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN 15094:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN 15094**

September 2019

ICS 77.180

Will supersede EN 15094:2008

English Version

## Safety of machinery - Safety requirements for cold flat rolling mills

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité  
relatives aux laminoirs à froid pour produits plats

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsanforderungen  
an Kaltflachwalzwerke

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 322.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-30f3796e04a/osist-pr-en-15094-2019>

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
European foreword.....	4
Introduction .....	5
1 Scope .....	6
2 Normative references .....	7
3 Terms and definitions .....	10
4 Significant hazards and risk assessment.....	16
4.1 General.....	16
4.2 Interfaces to the linked/integrated equipment.....	16
5 Safety requirements and/or protective/risk reduction measures.....	16
5.1 General.....	16
5.2 General requirements for design, planning and risk assessment.....	17
5.3 List of significant hazards, hazardous situations, safety requirements and/or protective/risk reduction measures.....	36
6 Verification/validation of safety requirements/functions and/or protective/risk reduction measures .....	54
6.1 General.....	54
6.2 Required verification D.....	54
6.3 Required verification V, M and T.....	54
7 Information for use .....	55
7.1 General.....	55
7.2 Warning devices and safety signs .....	55
7.3 Minimum marking.....	55
7.4 Accompanying documents.....	56
7.5 Training of personnel.....	59
8 Supplementary information regarding repair work.....	59
Annex A (normative) Requirements for shut-down, emergency stop and other stop functions.....	61
Annex B (normative) Noise test code.....	66
Annex C (normative) Protection of persons in case of using asphyxiant gases used in firefighting systems.....	72
Annex D (informative) Machines and/or equipment covered by this document .....	76
Annex E (informative) Roll spalling.....	78
Annex F (informative) Example for modes of operation in relation to segregated areas .....	80
Annex G (informative) Example for the risk analysis due to interfaces.....	81
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered .....	82
Bibliography .....	85

## Figures

Figure 1 — Exemplary layout of a cold flat rolling mill .....	6
Figure 2 — Schematic representation of the life phases of a cold flat rolling mill .....	17
Figure F.1 — Schematic diagrams of modes of operation in relation to segregated areas .....	80
Figure G.1 — Diagram of a hypothetical plant indicating potentially hazardous interfaces.....	81

## Tables

Table 1 — Characteristic tasks and conditions for exemplary operating modes .....	21
Table 2 — Hazards and corresponding risk parameters for the determination of PLr .....	28
Table 3 — Main noise sources of cold flat rolling mills equipment and exemplary noise reduction measures.....	35
Table 4 — Significant hazards, hazardous situations, safety requirements and/or protective/risk reduction measures.....	37
Table A.1 — Shutdown functions.....	62
Table A.2 — Emergency stop and stop functions.....	64
Table B.1 — Example of declared dual-number noise emission values for workstations and specified measuring points.....	70
Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC .....	82

**prEN 15094:2019 (E)****European foreword**

This document (prEN 15094:2019) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 322 “Equipment for making and shaping of metals - Safety requirements”, the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document will supersede EN 15094:2008-10.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN 15094:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019>

## Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

This document is not applicable to cold rolling mills for flat products manufactured before the date of its publication.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

Where for clarity an example of a preventative measure is given, this should not be considered as the only possible solution. Any other solution leading to the same risk reduction is permissible if an equivalent level of safety is achieved.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or -B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine and/or plant manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine and/or plant users/employers (small, medium and large enterprises);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises).

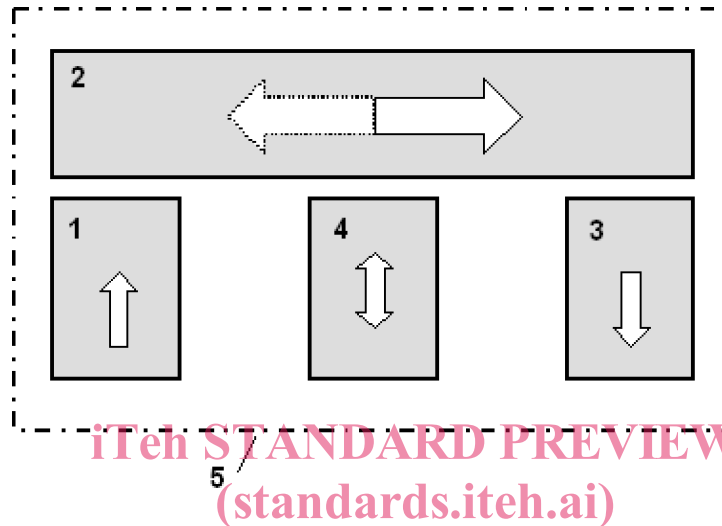
The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

## prEN 15094:2019 (E)

## 1 Scope

This document specifies the general safety requirements for cold rolling mills for flat products as defined in 3.1.

This document is applicable to: Plant (machinery, equipment, devices according Annex D) used for the manufacturing of metal cold rolled flat products from the material supply from entry (1), via the mill stand(s) (2) with roll changing devices (4), to the material removal (3) (see Figure 1).



### Key

- 1 entry section
- 2 cold rolling mill
- 3 exit section
- 4 roll changing device
- 5 border of the cold rolling mill

oSIST prEN 15094:2019  
<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019>

**Figure 1 — Exemplary layout of a cold flat rolling mill**

This standard does not cover:

- Thermo process equipment, e.g. in accordance with EN 746 series;
- Strip processing lines according to EN 15061, e.g. pickling line;
- Abrasive blasting plants according to EN 1248;
- Coil transporting system before coil take-over-point at the entry section and after coil take-over-point at the exit section, e.g. hook conveyors, overhead cranes, fork lift and railway trucks and other vehicles;
- Roll shop equipment;
- Hook conveyors according to EN 619;
- Non-fixed load lifting attachments, e.g. according to EN 13155;
- Storage equipment (e.g. high-bay warehouses);



- Cranes, fork lifts, trucks and railway trucks and other vehicles;
- Process technology (e.g. systems for rolling lubricant, compressed air, treatment of water, cleaning system for exhaust air);
- Firefighting system.

NOTE 1 Special requirements for protection of persons in case of using asphyxiant gases used in firefighting system is covered by this document, see Annex C.

This document deals with foreseeable significant hazards, hazardous situations and events relevant to cold rolling mills for flat products, when used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer. It provides the requirements to be met by the manufacturer to ensure the safety of persons and property during transport, commissioning, operation and decommissioning, as well as in the event of foreseeable failures or malfunctions that can occur in the equipment.

NOTE 2 For modernization, this document (C-type standard) can be applied for the part to be modernized.

## 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 349, *Safety of machinery — Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body*

EN 614-1:2006+A1:2009, *Safety of machinery - Ergonomic design principles - Part 1: Terminology and general principles*

EN 614-2, *Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 2: Interactions between the design of machinery and work tasks*

EN ISO 14123-1, *Safety of machinery - Reduction of risks to health resulting from hazardous substances emitted by machinery - Part 1: Principles and specifications for machinery manufacturers (ISO 14123-1)*

EN 415-8, *Safety of packaging machines - Part 8: Strapping machines*

EN 689, *Workplace atmospheres — Guidance for the assessment of exposure by inhalation to chemical agents for comparison with limit values and measurement strategy*

EN 842, *Safety of machinery — Visual danger signals - General requirements, design and testing*

EN 894-1, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators*

EN 894-2, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays*

EN 894-3, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators*

EN ISO 14120, *Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards (ISO 14120)*

**prEN 15094:2019 (E)**

EN 981, *Safety of machinery — System of auditory and visual danger and information signals*

EN ISO 14118:2018, *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up*

EN 1063, *Glass in building - Security glazing - Testing and classification of resistance against bullet attack*

EN ISO 14119, *Safety of machinery - Interlocking devices associated with guards - Principles for design and selection (ISO 14119)*

EN 1299, *Mechanical vibration and shock - Vibration isolation of machines — Information for the application of source isolation*

EN 1837, *Safety of machinery — Integral lighting of machines*

EN 12198-1, *Safety of machinery — Assessment and reduction of risks arising from radiation emitted by machinery — Part 1: General principles*

EN 12198-2, *Safety of machinery — Assessment and reduction of risks arising from radiation emitted by machinery — Part 2: Radiation emission measurement procedure*

EN 12198-3, *Safety of machinery — Assessment and reduction of risks arising from radiation emitted by machinery — Part 3: Reduction of radiation by attenuation or screening*

EN 12254, *Screens for laser working places - Safety requirements and testing*

EN 12464-1, *Light and lighting - Lighting of work places - Part 1: Indoor work places*

EN 13480-1, *Metallic industrial piping - Part 1: General*

EN 13480-2, *Metallic industrial piping - Part 2: Materials*

EN 13480-3, *Metallic industrial piping - Part 3: Design and calculation*

EN 13480-4, *Metallic industrial piping - Part 4: Fabrication and installation*

EN 13480-5, *Metallic industrial piping - Part 5: Inspection and testing*

EN 13861, *Safety of machinery - Guidance for the application of ergonomics standards in the design of machinery*

EN 14253, *Mechanical vibration – Measurement and calculation of occupational exposure to whole-body vibration with reference to health – Practical guidance*

EN 15004-1, *Fixed firefighting systems - Gas extinguishing systems - Part 1: Design, installation and maintenance (ISO 14520-1)*

EN 50171, *Central power supply systems*

EN 60204-1:2006, *Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements (IEC 60204-1)*

EN 60447, *Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Actuating principles (IEC 60447)*

EN 60825-1, *Safety of laser products — Part 1: Equipment classification and requirements (IEC 60825-1)*

EN 60825-4, *Safety of laser products - Part 4: Laser guards (IEC 60825-4)*

EN 61310-1, *Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1)*

EN 61310-2, *Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 2: Requirements for marking (IEC 61310-2)*

EN 61496-1, *Safety of machinery - Electro-sensitive protective equipment - Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1)*

EN 62598, *Nuclear instrumentation - Constructional requirements and classification of radiometric gauges (IEC 62598)*

EN ISO 4413, *Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413)*

EN ISO 4414, *Pneumatic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4414)*

EN ISO 4871:2009, *Acoustics - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 7010, *Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Registered safety signs (ISO 7010:2011)*

EN ISO 7731, *Ergonomics - Danger signals for public and work areas - Auditory danger signals (ISO 7731)*

EN ISO 11064-1, *Ergonomic design of control centres - Part 1: Principles for the design of control centres (ISO 11064-1)*

EN ISO 11202, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions applying approximate environmental corrections (ISO 11202)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13732-1, *Ergonomics of the thermal environment - Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces - Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1)*

EN ISO 13732-3, *Ergonomics of the thermal environment - Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces - Part 3: Cold surfaces (ISO 13732-3)*

EN ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2015)*

EN ISO 13850:2015, *Safety of machinery - Emergency stop function - Principles for design (ISO 13850)*

**prEN 15094:2019 (E)**

EN ISO 13855, *Safety of machinery - Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body (ISO 13855)*

EN ISO 13857, *Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857)*

EN ISO 14121-1:2007, *Safety of machinery — Risk assessment – Part 1: Principles (ISO 14121-1)*

EN ISO 14122-1, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 1: Choice of fixed means and general requirements of access (ISO 14122-1)*

EN ISO 14122-2, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 2: Working platforms and walkways (ISO 14122-2)*

EN ISO 14122-3, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3)*

EN ISO 14122-4, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 4: Fixed ladders (ISO 14122-4)*

ISO 361, *Basic ionizing radiation symbol*

ISO 3864-1, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

ISO 6183, *Fire protection equipment — Carbon dioxide extinguishing systems for use on premises — Design and installation*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019>

EN 61800-5-2:2008, *Adjustable speed electrical power drive systems — Part 5-2: Safety requirements — Functional (IEC 61800-5-2:2007)*

EN 62061, *Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems*

### **3 Terms and definitions**

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2010 and the following apply.

**3.1**  
**cold rolling mills for flat products**  
interconnected equipment for cold rolling of flat material in which several components of the machinery or forming stages are linked by dedicated transport facilities, including associated devices

Note 1 to entry: Plant and equipment which are covered by this standard are listed in Annex D.

**3.2**  
**safety layout**  
graphic overview of the cold rolling mill with arrangement of safety-related elements and areas

**3.3****hazard zone**

danger zone

any space within and/or around machinery in which a person can be exposed to a hazard

[EN ISO 12100:2010, 3.11]

**3.4****take-over-point(s)**

point(s) where the cold flat rolling mill is connected to incoming/outgoing material (e.g. coils), media, electricity (e.g. power supply and communication like input/output parameters)

Note 1 to entry: For example, coil take-over-point: Point where overhead cranes or other transport systems deposit or remove coils.

**3.5****main route(s)**

marked traffic route

**3.6****safeguard(ing)**

guard or protective device

[EN ISO 12100:2010, 3.26]

**3.7****reel (sleeve)**

cylindrical hollow body used for coiling the material

**3.8****trained person(nel)**

skilled person with system knowledge, background knowledge, experience and/or ability to perform a specific task and are aware of the hazards related to their duties

**3.9****authorized person(nel)**

trained person who is instructed by the user to perform a specific task on a specific equipment

Note 1 to entry: In contrast, an unauthorized person does not have the required qualification and is not adequately equipped, e.g. PPE.

**3.10****maintenance**

combination of service, inspection, reconditioning and functional test of the equipment

Note 1 to entry: The purpose is to preserve the working condition or returning to this condition so that the rolling mill is able to perform the required function (including safety requirements).

**3.10.1****service**

measure to maintain the nominal condition

Note 1 to entry: The nominal condition can be maintained in general without dismantling/disassembling major parts of the equipment, e.g. cleaning, lubrication of the work equipment as well as addition or replacement of agents or by replacing tools or operational changing parts

ITEH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019>

**prEN 15094:2019 (E)****3.10.2****inspection**

measure to observe and assess the current condition as well as fault finding

Note 1 to entry: Measures, e.g. measuring, testing, diagnostics including the determination of the causes of wear or damage and the derivation of the necessary consequences for the continued use.

Note 2 to entry: 3.10.2 does not cover "material inspection", see 3.17.

**3.10.3****reconditioning**

foreseeable measure(s) to return to the nominal condition

Note 1 to entry: Foreseeable measures to replace worn parts or parts having expired the foreseen lifetime (could require dismantling/disassembling). These parts should meet manufacturers' specification.

**3.10.4****functional test**

checking the functionality of the exchanged or repaired parts

Note 1 to entry: It is maybe required to carry out adjustment work, e.g. test runs, verifying safety functions.

**3.11****repair**

not foreseeable measure(s) to return to the nominal condition

Note 1 to entry: Measure to replace damaged parts, requires in general dismantling/disassembling. These parts should meet manufacturers' specification.

**3.12****material**

metal being cold rolled as a flat product

**3.13****coil**

coiled material (strip)

**3.14****strip**

flat material

Note 1 to entry: Strip includes foil and sheet

**3.15****material supply**

devices feeding material to the cold rolling mill and which are linked by control with the cold rolling mill

**3.16****material removal**

devices removing material from the cold rolling mill and which are linked by control with the cold rolling mill

**3.17****material inspection**

observe and assess the current condition of the material

**3.18****cobbling**

material leaving its intended path

**3.19****pulpit**

enclosed room in which the control desk and monitoring facilities for a machine or equipment are located, used as a permanent workstation

**3.20****control stand**

free standing control desk (usually situated adjacent to the machine or equipment), used as a temporary workstation

**3.21****portable control device**

control device which can be used in different places (e.g. control pendant, enabling button, radio control)

**3.22****enabling (control) device**

additional manually actuated device used in conjunction with a start control which, when continuously actuated, permits machine function

[EN ISO 12100:2010, 3.28.2]

[oSIST prEN 15094:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5530ea8d-c8c0-41a4-a1e7-f30f3796e04a/osist-pren-15094-2019>

**3.23****hold-to-run control device**

control device which initiates and maintains machine functions only as long as the control device is actuated

[EN ISO 12100:2010, 3.28.3]

**3.24****control mode(s)**

single machines or groups of interlinked machines of cold flat rolling mills can be operated by different control modes:

Note 1 to entry: This standard distinguishes between control mode(s) and operating mode(s) because there is neither a common understanding nor a definition in EN ISO 12100 and EN 60204-1. The operating modes (see 3.25) corresponds to the "control mode" of EN ISO 12100:2010; 6.2.11.9.

**3.24.1****manual control mode(s)****3.24.1.1****hold-to-run control**

every function is controlled by an operator by means of a button or equivalent device according EN ISO 12100:2010; 3.28.3

Note 1 to entry: Release of the button/device stops the function (e.g. movement) immediately.